

保存修復に関わる活動報告 Report of Conservation Activities

2001年度に行なった保存修復に関わる主要な活動を項目ごとに大別して述べる。

1. 寄贈作品の事前調査・受け入れ

2001年度は数多くの貴重な作品の寄贈を受けた。寄贈を受ける際には事前に作品の保存状態を調査し、美術館までの安全な輸送、館内での保存体制、場合によってはさらに詳細な状態調査、修復処置を計画する必要があった。

まず2000年度に調査を行なった旧松方コレクションに由来するレオナルド・ピストルフィ作の彫刻作品群の寄贈を受けることができた。この作品群は大理石とブロンズによる彫刻・浮彫り作品、計8点(昨年度に調査・報告した6点に加え、さらに2点が寄贈された)で、複数のパーツからなる大型の大理石彫刻も含まれており、重量、嵩ともに大きい。重量と嵩の条件から輸送には10tトラックが3台必要であることが見込まれたが、寄贈者宅周辺は住宅街で道路幅も大型トラックの乗り入れが難しく、昇を使った積み替えも考慮した搬出と輸送を事前に綿密に計画した。また昨年度の調査で美術館に寄贈される場合には、受け入れ後に保存状態のさらに綿密な調査と修復処置が必要であることが想定されていたが、その作業を行なうスペースを確保するために、美術館敷地内に仮設建物を設置し、受け入れ態勢を整えた。輸送作業は慎重に行なわれ、途中で作品を載せるためのパレットが一部破損するアクシデントもあったが、作品に損傷を与えるような事故もなく美術館内の仮設建物に収容することができた。今後は作品の保存状態をより詳細に調査してその状態に適した具体的な修復処置法を検討し、実施していくことを計画している。

また旧松方コレクションに由来するタピスリーを社団法人糖業協会から1点、および日本興業銀行から5点、計6点の寄贈を受けることができた。これらの作品はすべて高さ3m程度、幅は最大のもので7mにおよぶ。染織品の保存については当館の保存部門でもこれまでの経験の蓄積が多くなく、保存状態調査には染織品の保存修復を専門とする石井美恵氏、ならびにメロポリタン美術館染織品保存修復部の梶谷宣子氏にご協力いただいた。これらの作品の保存状態はおおむね良好と判断されたが、1点は長く室内にかけられていたため、襷色と埃などによる汚れが目立ち、また以前裏打ちを施された際に使われた接着剤が作品に染み込んで繊維が硬くなっていることが認められた。作品の大きさと展示スペースの兼ね合いや、染織品の性質から保存上、これらを長期間展示することは難しいが、既所蔵品のゴブラン織り1点と合わせた小企画展示が2003年春に計画されている。そのため2002年度に、より詳細な保存状態、技法に関する調査と、展示に必要な最低限の保存処置を、外部の専門家の協力を得ながら行なう。

2. 展示環境改善

本館展示室の温度・相対湿度をより安定させるために、外気による影響をより低減させて空調負荷を減らす目的で、建物内のフリーゾー

ンと展示室を区分けする工事が行なわれた。具体的には、実質的な展示室入口である19世紀ホール入口に透明強化ガラスによる自動式の風除扉を、またこれまで吹き抜けであった2階展示室と1階のフリーゾーンをつなぐ避難階段の周りに同じく透明強化ガラスのガラススクリーンを施工した。同時に2階展示室の壁の一部塗り替えも行なわれた。この工事に伴い、本館に展示されていた作品の一時撤去と、施工後の室内空気汚染物質に関する調査を行なった。

また展示照明用のスポットライトの新規購入に伴って、機種選定を行なう上で保存上の観点から検討を行なった。

3. 屋外彫刻の表面保護処置

昨年度までに免震化を施し再設置した《地獄の門》、《カレーの市民》、および《考える人》は、再設置の最終段階で表面の保護処置としてマイクロクリスタリンワックスをテレピン精油で希釈して塗布した。しかし屋外にあるために風雨にさらされ、時が経つにつれ、このワックスの保護層が薄くなり、部分的にはなくなってきた。またこれらの彫刻には上野公園内に生息する鳥類により糞をされることが多々あるが、水を併用しながら綿でこすって除去する際にワックス層も比較的簡単にとれてしまうことが認められていた。そのため、表面を洗浄、補彩による色調整をした後に、今回は特別にワックスの焼き付け塗装を行なった。この方法により現状では以前に比べ堅牢な保護層が得られ、非常によい結果が認められている。

4. 展覧会に関わる保存関連業務

昨年度に開会したイタリア・ルネサンス展の撤収作業と、返却時の作品状態点検を河口、塚田の両名が行なった。それに続くアメリカからの借り入れ作品による企画展、および教育普及を主眼とする小企画展示で、借り入れ作品の点検、展示準備、終了後の撤収および作品の点検の補助に塚田が加わった。また今年度開会のブラド美術館展で借り入れ作品の点検、展示作業を河口が行なった。

5. その他

長崎県の教員研修により派遣された長崎県立佐世保北高等学校美術教諭、松永拓己氏の研修受け入れを行なった。

河口は文部省在外研修(短期)により欧米の美術館、博物館、文化財保存のための研究機関を多数視察し、各機関での研修制度と教育内容、および保存修復分野での最新の技術、研究の動向等に関する知見を得た。

塚田はイタリアより研究者の招聘および絵画の非破壊調査に関する小規模な講演会を企画、実施し、日伊間の研究者交流および将来の共同研究の可能性について意見交換を行なった。

(塚田全彦)

Descriptions of the major activities related to conservation conducted at the NMWA during fiscal 2001 are organized and noted below by topic.

1. Pre-donation Survey and Receipt of Donated Works

The NMWA was fortunate enough to receive a large number of donated works during fiscal 2001. Prior to formal acceptance of any donated work, it is necessary to survey the work's condition, plan its safe transportation to the NMWA, and its appropriate care once in the museum. Depending on the results of the initial survey, more detailed surveys may be required, and if necessary, specific conservation work may be carried out after receiving the work at the NMWA.

During this fiscal year, the museum received the donation of a group of sculptural works by Leonardo Bistolfi with ex-Matsukata Collection provenance which had been surveyed during fiscal 2000. The group of sculptures consisted of a total of 8 works (6 works were surveyed and reported in fiscal 2000, but 2 additional works were included in the donation). These bronze and marble works include both sculpture in the round and sculptural reliefs. This group includes a large-scale marble sculpture made up of numerous individual parts. Thus, these works are massive both in weight and in sheer bulk. It was originally estimated that three 10-ton trucks would be necessary for transportation. However, in consideration of the narrowness of roads near the donor's residence and difficulties in manipulating such large-scale trucks at the donor's residence, a revised detailed plan was created prior to the transfer of the works, including the use of smaller vehicles as a lighter for the removal and transportation of the works to the space where the works were to be reloaded onto the 10-ton trucks. Our conservation survey of the previous fiscal year had suggested that a more detailed survey and specific conservation measures would be necessary after receiving the works if they were donated to the NMWA. Given these requirements, we placed a temporary structure in the museum's grounds and prepared it for the reception of the sculptures. The transportation process proceeded carefully, and although there was a slight accident in which one of the pallets holding a sculpture was damaged during transportation, no damage was done to the works themselves and they were safely placed in the temporary structure within the museum's grounds. A complete survey of the condition of the sculptures will be carried out in the future, and methods for detailed conservation work will be considered based on the results of that survey. Plans will then be drawn up for the execution of the necessary conservation work.

In addition to these ex-Matsukata Collection sculptures, six tapestries with ex-Matsukata Collection provenance were donated to the NMWA by the Sugar Industry Association, Inc. (one tapestry) and the Industrial Bank of Japan (five tapestries). These textiles are all large in scale, each measuring approximately 3 meters tall, and at the widest, 7 meters wide. The NMWA Conservation Department does not have a great deal of experience with conservation and restoration of textiles, and for the condition survey on these works we received the kind cooperation of Mie Ishii, textile conservator, and Nobuko Kajitani, Conservator-in-charge, Textile Conservation Department of The Metropolitan Museum of Art. The condition survey determined that the tapestries were in good condition overall. One work which had hung for many years in an interior setting has considerable fading, and is dusty and stained. Also, the adhesive used when the tapestry was lined has been absorbed into the work's fibers, and thus hardened them. The size of the works, considerations of exhibition space, and the conservation needs of textile works all make long display periods difficult. However, plans have been made for a small special exhibition of the tapestries, together with a Gobelin tapestry already in the NMWA collection, to be held in the spring of 2003. Therefore, with the assistance of outside specialists, a more detailed survey of the physical state and the artists' techniques used in the production of the newly donated tapestries, along with a consideration of conservation-appropriate storage methods and the determination of the minimum conservation procedures required before the display of the works, is being conducted during fiscal 2002.

2. Improvements in Gallery Environment

Construction work has been carried out on the physical separation of exhibition galleries in the Main Building and the museum's interior Free Zone. The purpose of the changes is to lessen the impact of the external environment and the corresponding burden on the climate control systems, and thus to stabilize the temperature and relative humidity of the NMWA exhibition galleries. In detail, automatic windshield doors made of transparent, reinforced glass have been placed at the entrance of the 19th century Hall, the actual entrance to the Museum Collection Galleries. Similarly, the previously open area around the emergency use stairwell that connects the 2nd floor galleries with the 1st floor Free Zone has been fitted with a glass screen made of transparent, reinforced glass. At the same time, a section of the walls of the 2nd floor galleries were repainted. During the construction process, works displayed in the Main Building were temporarily taken out of the galleries, and after the completion of construction work, surveys were conducted to test the air pollutant levels in the various affected rooms.

In conjunction with the new purchase of spotlights for use in gallery lighting, conservation staff members conducted their own tests of the lighting products being considered for purchase to determine their compliance with conservation standards.

3. Surface Conservation Work on Outdoor Sculptures

As the final stage of the re-installation of the *Gates of Hell*, the *Burghers of Calais* and the *Thinker*, which were reinstalled with seismic isolation fittings in preceding fiscal years, the surfaces of the sculptures were coated with micro-crystalline wax diluted with turpentine. However, given the outdoor installation of the works, wind, rain and other weather effects mean that over time the protective layer of wax is thinned, and in places, worn down altogether. Also, since the Museum is located within the Ueno Park grounds, home to a very large bird population, the effect of bird droppings on the protective layer of wax is a serious issue. It was determined that the wax layer was also easily removed during removal of the droppings using only water and careful rubbing with wet cotton cloths. Therefore, after the surfaces were cleaned, the color tones were retouched with pigment, and the same wax was applied with a heat-sealed coating method. This new coating process has given the sculptures a harder protective layer than that afforded by previous treatment methods, and has produced extremely good results.

4. Conservation Work related to Exhibitions

For the Italian Renaissance exhibition opened during fiscal 2000, both Kawaguchi and Tsukada worked on the process of removing works from their installation positions and of conducting the object condition reports prior to their return. For the 2001 exhibition of American art and for the Education Department's study exhibition, that process was continued. Tsukada assisted with the examination of works upon arrival, display preparation, removal from installation positions after the exhibition, and object condition reports prior to the return of works lent. Kawaguchi conducted the condition examinations and display work for the works borrowed for the Prado exhibition opened during this fiscal year.

5. Other Conservation Department Activities

Under the auspices of the Nagasaki prefectural government's educator training program, Takumi Matsunaga of the art department of the Nagasaki Prefectural North Sasebo High School, was dispatched to the NMWA Conservation Department for training.

Under the auspices of a grant from the Fellowship Programme for Study Abroad of Japan's Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT), Kawaguchi traveled to Europe and America where he observed art museums, museums, and other research facilities dedicated to the conservation of cultural properties. The purpose of this travel was to gain insight into each institution's training system and curriculum, and to learn about the latest techniques and research trends

being pursued in the field of conservation.

Tsukada invited researchers from Italy to the NMWA, and then planned and implemented a small-scale lecture related to the non-

destructive examination of paintings. During this visit, views were exchanged regarding the possibility for the exchange of researchers between Japan and Italy and for future joint research projects.

(Masahiko Tsukada)

修復記録 Restoration Records

〈版画素描〉

漆原本虫

『木版画集』

彩色木版画

G.1999-48よりG.1999-57まで10点

1. 版画集の解体
2. ヒンジ付マウント

フェリックス・ブラックモン

複製版画(原作:ギュスターブ・モロー)

G.2001-2よりG.2001-7まで6点

1. 古いヒンジの除去
2. ヒンジ付マウント

レンブラント・ファン・レイン

《病人たちを癒すキリスト》(百グルテン版)

G.1981-1

1. 異物除去

(修復処置:松田麻美・河口公生)

ジョバンニ・バッティスタ・ピラネージ

《ローマの古代遺跡の景観》(計6点)

エッチング、エングレーヴィング

G.1997-7 《ティヴォリの通称トッテ神殿》518×760mm

G.1997-8 《ティヴォリの滝》518×755mm

G.1997-9 《カラカラ浴場の鳥瞰図》518×755mm

G.1997-10 《カラカラ浴場中央ホール》519×750mm

G.1997-11 《コロセウムの内部》520×754mm

G.1997-12 《通称セッテ・パッシ荘》519×750mm

保存状態:

本紙は過去に製本されていたため二つ折にされ縦中央にヒンジが付けられている。本紙全体に経年による変色、汚れなどが目立つ。特にヒンジに沿って著しい変色が見られる。

処置内容:

1. ドライクリーニング
2. 裏面のヒンジ除去(水、アルコール、メチルセルロース)
3. 本紙洗浄(蒸留水、水酸化カルシウム水溶液)
4. 過酸化水素水による部分漂白
5. 本紙洗浄
6. フラットニング
7. ヒンジを付けてブックマウントに収納

ジョバンニ・バッティスタ・ピラネージ

《牢獄》(第2版/計8点)

エッチング、エングレーヴィング

G.1987-423《屏絵》540×740mm

G.1987-424《拷問台の上の男》540×746mm

G.1987-425《円形の塔》540×743mm

G.1987-428《煙を噴く火》540×740mm

G.1987-429《跳橋》540×740mm

G.1987-431《巨大な車輪》540×732mm

G.1987-432《張り出した井桁の上の囚人たち》540×735mm

G.1987-433《具装飾のあるアーチ》540×735mm

保存状態:

本紙は過去に製本されていたため二つ折にされ縦中央にヒンジが付けられている。本紙全体に経年による変色、汚れなどが目立つ。特にヒンジに沿って著しい変色が見られる。

処置内容:

1. ドライクリーニング
2. 裏面のヒンジ除去(水、アルコール、メチルセルロース)
3. 本紙洗浄(蒸留水、水酸化カルシウム水溶液)
4. フラットニング
5. ヒンジを付けてブックマウントに収納

ヒンジ付けおよびマウント収納

G.2001-8 ルーカス・ファン・レイデン《幼子イエスを抱く聖母マリアと天使》148×102mm

G.2001-9 15世紀イタリア派《洗礼者聖ヨハネ》69×35mm

G.2001-10 シャルル・メリヨン《吸血鬼》240×192mm

G.2001-11 レンブラント・ファン・レイン《柔らかな帽子と刺繍つきの外套をまとった白画像》167×145mm

G.2001-12 ステューファン・デッラ・ベッラ《メデイチ家の壺》325×286mm

G.2001-13 ステューファン・デッラ・ベッラ《噴水のある道》264×392mm

G.2001-14 セバスティアン・デ・ヴァレンティニス《エジプト逃避途上の休息》223×154mm

G.1981-2 アンドレア・マンテーニャ《海神の戦い》276×329mm

保存状態:

概ね良好

処置内容:

1. 上記のうちG-2001-11を除き本紙裏面の旧ヒンジなどを除去。
2. 新規にヒンジをつけた。ただしG-1981-2はインレイをつけた。
3. ブックマウントに収納。

(修復処置:坂本雅美、河口公生)